

**ውእቱ**

pron. pers. III p., subst. et adj., fem. **ይእቲ** : (passim **ይኢቲ** : scriptum, ut in Herm. crebro), Pl. m. **ውእቶሙ** : vel **እሙንቱ** : , fem. **ውእቶን** : vel **እማንቱ** : [ ھو ٨٥ ٨٧; Dillmann 1857 § 65; Dillmann 1857 § 148.], Acc. sing. **ውእተ** : , **ይእተ** : (quamquam passim etiam **ውእቱ** : **ይእቲ** : pro Acc. ponitur, ut Matth. 27,31 rom.; Matth. 27,48 rom.); nonnumquam **ውእቱ** : **እሙንቱ** : etiam pro fem. ponitur (ut: **አንቲ** : **ውእቱ** : **ዳግሚት** : **ቀመር** : Lud. ex Enc. Mar.; **እሉ** : **ደናግል** : **መኑ** : **እሙንቱ** : Herm. p. 88; **አዋልድ** : **ቢጾን** : **እሙንቱ** : Herm. p. 15). 1) subst. a) *is* , *ea* , *id* , Matth. 1,21; Matth. 3,11; Matth. 5,4; Matth. 5,5; Matth. 5,6; Matth. 5,7; Matth. 5,8; Matth. 5,9; Matth. 8,17; Matth. 8,24; Matth. 11,14; Matth. 12,27; Matth. 12,50; Matth. 14,2; Luc. 2,50; Apoc. 18,6; Gen. 3,12; Gen. 4,20; Gen. 4,21; Gen. 10,8; Gen. 13,1; Gen. 15,4; Gen. 19,37; Gen. 19,38; Gen. 33,3; Jud. 7,4; Jud. 11,38; **ወውእቱሰ** : Sir. 49,11; **ያእምሩከ** : **እሙንቱኒ** : **ከመ** : **አእመርናከ** : **ንሕነ** : Sir. 33,5; **እሙንቱ** : et **ውእቶሙ** : Hez. 25,4; **ውእቱ** : **ዘይነብር** : Apoc. 5,1; Hen. 15,4; **ለዝላፉ** : **ነበረ** : **ዘውእቱ** : **ἄει μεμνήκειν ὅπερ ἦν** Cyr. ad Theod. 18; al. sexcenties. b) α) *ipse* : **የጎድግ** : **ኩሎ** : **ለባዕድ** : **ወይመውት** : **ውእቱ** : Sir. 11,19; **ዘሠርዐ** : **መሥገርተ** : **ውእቱ** : **ይሠገር** : **ቦተ** : Sir. 27,26; Jes. 63,9; **መኑ** : **ዝንቱ** : **ዘምድረ** : **ለብሰ** : **ውእቱሰ** : **ሰማያዊ** : **ውእቱ** : (qui terram induit quamquam ipse coelestis est) Kid. f. 14; seq. **ኒ** : vel **ኒ** : et *ipse* Gen. 27,31; Luc. 1,36; Matth. 20,10; Matth. 27,57. β) *idem* , adjecto መ : , ut: **ከመ** : **አሐዱ** : **ይትለቦ** : **ወውእቱመ** : (ut unus intelligatur et idem) Cyr. ad Theod. f. 20; {DiL.0919} **ወውእቱመ** : **እስከ** : **ለዓለም** : Cyr. ad Theod. f. 23; **ወውእቱመ** : **ውእቱ** : Cyr. ad Theod. f. 15; post pron. rel. : **ዘውእቱ** : *qui idem* vel *idem qui* Matth. 10,4; Hen. 40,8. 2) In sententiis nominalibus usurpatur a) pro Subjecto: *is est* , ut: **ውእቱ** : **ኤልያስ** : **αὐτός ἐστιν Ἡλίας** Matth. 11,14; Matth. 16,20; **እመ** : **ተባዕት** : **ውእቱ** : Ex. 1,16; **እሰመ** : **ነቢይ** : **ውእቱ** :

Gen. 20,7; Gen. 25,21; Gen. 26,7; Gen. 26,9. b) pro Praedicato: **አነ** : **ውእቱ** : **ἐγώ εἶμι** Matth. 14,27; Matth. 26,46; **አነ** : **ይእቲ** : **ወአልቦ** : **እንተ** : **ከማየ** : Jes. 47,8; Jes. 47,10. c) pro copula (vel verbo substantivo), sive Subjectum sit persona tertia: **ተዓይነ** : **እግዚአብሔር** : **ይእቲ** : **ዛቲ** : Gen. 32,3; Gen. 9,18; Gen. 9,19; Gen. 17,10; Gen. 40,12; Gen. 41,26; Ex. 2,6; **እሉ** : **እሙንቱ** : **አማልክቲከ** : Ex. 32,5; **እሉ** : **ውእቶሙ** : **ጎሩያን** : Num. 1,16; Num. 31,16; **እሙንቱ** : **ውእቶሙ** : **ለአማስኖ** : Kuf. p. 41; Kuf. p. 42; **እንተ** : **ይእቲ** : **ኪብሮን** : Gen. 35,27; **ዘውእቶሙ** : **ሴም** : **ወካም** : **ወያፌት** : Gen. 5,32; **አይቱ** : **ውእቱ** : **ቅንአትከ** : Jes. 63,15; **ቦኑ** : **ውእቱ** : **ገብር** : **ያዕቆብ** : Jer. 2,14; **ዝውእቱ** : **ነገር** : **ዘነበበ** : Jer. 37,4; **መኑ** : **ውእቱ** : **እግዚእነ** : Ps. 11,4; Ps. 108,26; Hen. 40,8; Hen. 52,3; **ውእቱ** : **እኑየ** : **ውእቱ** : Matth. 12,50; Matth. 20,16; Matth. 21,10; 1 Joh. 3,10; sive persona prima vel secunda: **አነ** : **ውእቱ** : **እግዚአብሔር** : Ps. 80,9; Hez. 11,12; Hez. 14,8; Jes. 41,10; Jes. 49,23; Gen. 45,3; **አንተ** : **ውእቱ** : **ዒሳው** : Gen. 27,21; **አንተ** : **ውእቱ** : **ዘትኤዝዝ** : 1 Par. 11,2; **አኮኑ** : **አንትሙ** : **እሙንቱ** : **ትውልደ** : **ሕርቱማን** : Jes. 57,4; **አንትሙ** : **ውእቱ** : **ብርሃኑ** : **ለዓለም** : Matth. 5,14. 3) adj. a) *is* , *ille* , *hic* ; relatum ad ea, quae modo memorata erant: **ውስተ** : **እሙንቱ** : **ሰብእ** : Gen. 6,3; **እምይእቲ** : **ዐዘቅት** : Gen. 29,2; **ውእተ** : **አምሳሁ** : Gen. 43,15; **ውእተ** : **አልባሰ** : Ex. 40,12; **ነሥሉ** : **ኩሎን** : **ውእቶን** : **አህጉረ** : Num. 21,25; **በውእቶን** : **መዋዕል** : Num. 22,4; Deut. 1,16; **ለውእቶሙ** : **አሕዛብ** : Deut. 9,5; **ይእቲ** : **ብእሲት** : Jer. 3,1; **በይእቲ** : **ሰዓት** : Apoc. 11,13; **ይእቲ** : **ዕለት** : Jer. 26,10; **ይእተ** : **መጽሐፈ** : Jes. 37,14; 1 Reg. 19,24; Matth. 7,22; Luc. 10,12. b) quare creberrime adhibetur pro articulo Graecorum definito (ὁ ἢ τό), ut Gen. 11,8; **ውእተ** : **ላህመ** : **ዘገብረ** : Gen. 18,8; Gen. 19,5; Gen. 28,11; Gen. 29,2; Gen. 29,3; Gen. 32,7; Gen. 43,17; Ex. 34,1; Lev. 14,42; Num. 14,37; 1 Reg. 6,12; **ነሣእኩ** : **ውእተ** : **ጽዋዐ** : Jer. 32,3; Jer. 39,12; Tob. 6,14; Tob. 6,16; Dan. apocr. 13,27; Jon. 2,11; Hez. 1,13; 2 Esr. 12,1; Apoc. 4,4. c) passim: *idem* , ut: **ነበርነ** : **ውስተ** : **ይእቲ** : **ከርሥ** : **ἐν τῇ αὐτῇ κοιλιᾷ** Job

31,15; እምወእቲ ፡ ጽቡር ፡ ἔκ τοῦ αὐτοῦ πηλοῦ  
Sap. 15,8; በይእቲ ፡ ዕለት ፡ Deut. 21,23.

## Bibliography

### Revisions

- Leonard Bahr *root* on 3.4.2018
- Andreas Ellwardt *da hat ein Sternchen gefehlt...* on 25.1.2018
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung und Referenzen*, on 9.1.2018
- Andreas Ellwardt *und nochmal*, on 9.1.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016